

SESIÓN 00-05 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

ACTA RESUMIDA

El Consejo, en la persona de sus Representantes Alternos, sesionó vía teleconferencia el 6 de junio de 2000. William Nitze (Estados Unidos) presidió la sesión. Norine Smith y José Luis Samaniego representaron a Canadá y México, respectivamente. Donna Tingley participó en representación del CCPC, en tanto que Janine Ferretti, Directora Ejecutiva, representó al Secretariado. Cristóbal Vignal, Secretario del Consejo, fungió como secretario de la sesión. También se contó con la participación de otros funcionarios de las Partes y del Secretariado.

Punto 1 Aprobación del orden del día

Con base en el orden del día provisional, los Representantes Alternos aprobaron el orden del día al comienzo de la sesión (véase el anexo A).

Punto 2 Aprobación de las actas resumidas

Los Representantes Alternos aprobaron el acta resumida de la sesión 00-03. La aprobación del acta resumida correspondiente a la sesión 00-04 se pospuso para la siguiente sesión a fin de integrar la decisión de las Partes en relación con el equipo de tarea multisectorial de expertos.

Punto 3 Informe de la Directora Ejecutiva

En aras del tiempo, la Directora Ejecutiva pospuso su informe para la siguiente sesión.

Punto 4 Informe del CCPC

La representante del CCPC señaló que en su próxima sesión en Dallas, el Comité centrará su atención en los siguientes puntos: asuntos relacionados con los artículos 14 y 15; cooperación para la aplicación y versión corregida de la *Guía: elementos para mejorar el desempeño y el cumplimiento ambientales mediante sistemas de administración ambiental eficientes*; Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental, y métodos para la evaluación de proyectos.

En representación de la Presidenta del CCPC, Donna Tingley manifestó que ella aún no había recabado la opinión de todos los miembros en torno al grupo de trabajo de expertos propuesto sobre los artículos 14 y 15. El CCPC dedicará un tiempo específico para el análisis de esta cuestión en Dallas, por lo que sería prematuro en este momento inferir cualquier postura del Comité al respecto.

Los Representantes Alternos aceptaron la invitación del CCPC para presentar a la ciudadanía un informe breve al comienzo de la sesión del Comité el 11 de junio.

Punto 5 Sesión ordinaria 2000 del Consejo

Los Representantes Alternos hicieron los ajustes finales al programa general de la sesión. El país anfitrión confirmó que organizará una recepción de bienvenida el domingo por la tarde en el hotel Sheraton, después de cual se realizarán una cena privada para los ministros y, simultáneamente, una cena para los Representantes Alternos. Asimismo, es posible que tenga lugar una cena privada para los Representantes Alternos el sábado por la noche, dependiendo de si el Representante Alterno canadiense puede asistir.

Los Representantes Alternos también revisaron el orden del día provisional comentado de la sesión privada del Consejo y propusieron cambios menores a las versiones preliminares de las resoluciones de consejo. El Secretariado señaló que el informe de la revisión interna del FANCA está ya listo en inglés y que el resumen ejecutivo estará disponible en los tres idiomas con anterioridad a la sesión del Consejo. Los Representantes Alternos acordaron que estos documentos deben ponerse a disposición del CCPC.

Punto 6 Grupo de trabajo sobre los artículos 14 y 15

Los Representantes Alternos analizaron varias opciones en relación con la creación de un foro en el que puedan abordarse los asuntos que surjan en el contexto de los artículos 14 y 15, y acordaron que el Consejo deberá examinar más a fondo este asunto en su próxima sesión.

Punto 7 Versión en francés revisada de las Directrices conforme a los artículos 14 y 15

México estuvo de acuerdo con la corrección de estilo que Canadá y el Secretariado realizaron a la versión en francés de las Directrices conforme a los artículos 14 y 15. Estados Unidos señaló que procurará suscribir la versión en francés antes de la sesión del Consejo.

Punto 8 Solicitudes de información por parte de la ciudadanía conforme al artículo 10(6) del ACAAN – Methanex Corp.

Las Partes se comprometieron a finalizar para el 9 de junio de 2000 el borrador de la respuesta a las cartas del Sierra Club de Canadá et al. fechadas 28 de junio y 28 de diciembre de 1999.

Punto 9 Otros asuntos

Los Representantes Alternos resumieron los resultados de la reunión de funcionarios de medio ambiente y comercio conforme al artículo 10(6) y confirmaron que la siguiente reunión tendrá lugar tras el Simposio sobre Efectos del TLC, en octubre de 2000.

Estados Unidos se comprometió a redactar una respuesta a la carta del 27 de abril de 2000 que diversas ONG dirigieron al Consejo.

Punto 10 Próximas sesiones de los Representantes Alternos

La próxima sesión de los Representantes Alternos tendrá lugar en Dallas, el domingo 11 de junio.

Punto 11 Cierre de la sesión

El Presidente dio por terminada la sesión.

Elaborada por Julie-Anne Bellefleur
Secretaria adjunta del Consejo

ORDEN DEL DÍA
SESIÓN 00-05 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

Que se realizó vía teleconferencia
el martes 6 de junio de 2000, de las 14:00 a las 17:00 horas (hora del este)

- Punto 1 Aprobación del orden del día
- Punto 2 Aprobación de las actas resumidas
- Punto 3 Informe de la Directora Ejecutiva
- Punto 4 Informe de la Presidenta del CCPC
- Punto 5 Sesión ordinaria del Consejo 2000
- Punto 6 Grupo de trabajo sobre los Artículos 14 y 15 del ACAAN
- Punto 7 Versión en francés revisada de las Directrices conforme a los artículos 14 y 15
- Punto 8 Solicitudes de información por parte de la ciudadanía relativamente al Artículo 10(6) del ACAAN
- Punto 9 Otros asuntos
- Punto 10 Próxima sesión de los Representantes Alternos
- Punto 11 Cierre de la sesión

SESIÓN 00-05 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS COMENTARIOS AL ORDEN DEL DÍA

Punto 1 Aprobación del orden del día

De conformidad con el Reglamento del Consejo (R. 9.6), el Consejo aprobará el orden del día al comienzo de la sesión, con base en el orden del día provisional. Se espera, por tanto, que los Representantes Alternos así procedan.

DOCUMENTOS:

- | | |
|--|----------------------------|
| a) Orden del día provisional comentado | C/C.01/00-05/AGEN/01/Rev.1 |
|--|----------------------------|

Punto 2 Aprobación de las actas resumidas

De conformidad con el Reglamento del Consejo (R.11), la Directora Ejecutiva preparó el acta resumida de las sesiones 00-03 y 00-04. Los participantes han propuesto correcciones al resumen de sus comentarios (R.11); se prevé que los Representantes Alternos revisen y aprueben dicho acta resumida.

DOCUMENTOS:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| a) Acta resumida de la sesión 00-03 | C/C.01/00-03/SR/01/Rev.3 |
| b) Acta resumida de la sesión 00-04 | C/C.01/00-04/SR/01/Rev.2 |

Punto 3 Informe de la Directora Ejecutiva

De acuerdo con el Reglamento del Consejo (R. 5.3), el Director Ejecutivo puede hacer comentarios orales o por escrito al Consejo. La Directora Ejecutiva informará sobre las actividades del Secretariado, incluido el estado de las peticiones ciudadanas del artículo 14, y destacará los asuntos que requieran la atención del Consejo.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 4 Informe de la Presidenta del CCPC

En este punto, la Presidenta del CCPC pondrá a los Representantes Alternos al tanto de las actividades del Comité a llevarse a cabo durante la Sesión Ordinaria 2000 del Consejo.

DOCUMENTOS:

- a) Memo fechado el 26 de mayo; Grupo de trabajo de expertos sobre la interpretación 2000 de la Presidenta del CCPC a los Representantes Alternos; Proyecto RETC de América del Norte (distribuido el 14-04-2000)

Punto 5 Sesión ordinaria 2000 del Consejo

Se espera que las Partes revisen los arreglos en torno a la Séptima Sesión Ordinaria del Consejo a

celebrarse el 12 y 13 de junio del 2000 en Estados Unidos. En particular, los Representantes Alternos podrían analizar los siguientes puntos del orden del día:

- Punto 4.2.3 Cooperación para la protección de los ecosistemas marinos y costeros: informe sobre las lecciones aprendidas
- Punto 4.3.1 Manejo adecuado de las sustancias químicas (MASQ)
- Punto 4.3.2 Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (RETC)
- Punto 4.4.2 Sistemas de manejo ambiental (SMA)
- Punto 5 Salud infantil y medio ambiente
- Punto 6 Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA)
- Punto 7 Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo (EIAT)
- Punto 8.2 Comité permanente para los artículos 14 y 15
- Punto 11 Revisión de la versión preliminar del comunicado de la sesión

DOCUMENTOS:

- a) Programa general (distribuido el 24-04-2000) C/C.01/00-00/PROG/01/Rev.10
- b) Orden del día provisional (distribuido el 9-05-2000) C/00-00/AGEN/01·Rev.8
- c) Versión preliminar de la Resolución del Consejo: Adopción de la fase II del PARAN sobre mercurio C/00-00/RES/01·Rev.1
- d) Versión preliminar de la Resolución del Consejo sobre RETC. C/00-00/RES/02
- e) Versión preliminar de la Resolución de Consejo sobre la Guía C/00-00/RES/05
- f) Versión preliminar de la Resolución del Consejo sobre salud infantil y medio ambiente C/00-00/RES/03
- g) Versión preliminar de la Resolución de Consejo por la que se establece un comité permanente para los artículos 14 y 15 C/00-00/RES/04
- h) Versión preliminar del comunicado de la sesión

Punto 6 Grupo de trabajo sobre los artículos 14 y 15 del ACAAN

Tal vez los Representantes Alternos quieran analizar cuestiones relativas al grupo de trabajo sobre artículos 14 y 15 del ACAAN.

DOCUMENTO: Ninguno

Punto 7 Versión en francés revisada de las Directrices conforme a los artículos 14 y 15

Tal como acordado por los Representantes Alternos en su Sesión 99-08 celebrada el 29 de junio de 1999 en Banff, se efectuó una revisión lingüística de la versión en francés de las Directrices para la presentación de peticiones de acuerdo a la versión en inglés adoptada durante la sesión ordinaria del Consejo de 1999. Se espera que los Representantes Alternos aprueben de manera formal dicha versión en francés.

Punto 8 Solicitudes por parte de la ciudadanía en torno al Artículo 10(6) del ACAAN: Methanex Corp.

Se prevé que los Representantes Alternos analicen y concluyan la respuesta del Consejo a las

cartas fechadas el 28 de junio y el 28 de diciembre de 1999 del Sierra Club de Canadá, el Consejo de Canadienses, Greenpeace Canadá et al. en torno a la controversia por inversiones en el marco del TLC de la empresa Methanex Corp. en relación con el aviso de California de la prohibición del aditivo MTBE para fomentar el agua limpia.

DOCUMENTOS:

- a) Versión final de la respuesta
- b) Carta de fecha 28 de junio de 1999 del Sierra Club de Canadá, el Consejo de Canadienses, Greenpeace Canadá et al.
- c) Acuse de recibo de J. Ferretti, fechado el 29 de julio de 1999
- d) Carta de fecha 28 de diciembre de 1999 del Sierra Club de Canadá, el Consejo de Canadienses, Greenpeace Canadá et al. en relación con la petición de Methanex

Punto 9 Otros asuntos

Al momento de redactar el presente texto, el Secretariado no había propuesto asunto alguno por tratar en este rubro.

Punto 10 Próxima sesión de los Representantes Alternos

Según el calendario propuesto para las sesiones del año 2000, los Representantes Alternos se reunirán el 13 de junio de 2000 en Dallas, después de la sesión ordinaria del Consejo. Una sesión ordinaria de los Representantes Alternos está planeada para los 7 y 8 de septiembre de 2000 en Montreal.

DOCUMENTOS:

- a) Calendario propuesto para las sesiones de los Representantes Alternos del año 2000 (distribuido el 11-05-2000) C/C.01/99-11/PLAN/01/Rev.9

Punto 11 Cierre de la sesión

Se prevé que el presidente de la sesión la dé por terminada.